

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘

北京方言民俗图典

刘晓海 著

北京


国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION
“十二五”国家重点图书
出版规划项目

 语文出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十二五”国家重点图书出版规划项目

北京方言民俗图典

刘晓海 著

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘

 语文出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (C I P) 数据

北京方言民俗图典 / 刘晓海著. -- 北京 : 语文出版社, 2014. 12

(中国方言民俗图典系列. 第1辑)

ISBN 978-7-80241-935-3

I. ①北… II. ①刘… III. ①官话—介绍—北京市②风俗习惯—介绍—北京市 IV. ①H172.1②K892.41

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第238836号

策划编辑 慈 舒 傅雪梅

责任编辑 张双亭

装帧设计 奇文云海·设计顾问

出 版  语文出版社

地 址 北京市东城区朝阳门内南小街51号 100010

电子信箱 ywbsywp@163.com

排 版 奇文云海·设计顾问

印刷装订 北京顺诚彩色印刷有限公司

发 行 语文出版社 新华书店经销

规 格 787mm×1092mm

开 本 1/16

印 张 17.5

字 数 330千字

版 次 2014年12月第1版

印 次 2014年12月第1次印刷

印 数 1-1,500

定 价 98.00元

 010-65253954(咨询) 010-65251033(购书) 010-65250075(印装质量)



中国方言民俗图典系列·第一辑

编委会

主 任 王旭明

副 主 任 王晓庆

执行主任 李守业

学术秘书 刘晓海

编 委 曹志耘 冯良珍 傅雪梅

顾 黔 侯精一 李守业

李永新 刘晓海 王晓庆

王旭明 邢向东 严修鸿

张双亭 张燕芬 章承董

赵日新 庄初升

〔总序〕

现代方言民俗文化是中华民族文化的延续、依托。它作为传统文化渗透、蔓延于当今社会生活的多个层面。现代方言民俗文化又是重要的非物质文化遗产资源。随着社会的快速发展,不少方言民俗已经消失或面临消失。因此,调查和挖掘这些非物质文化遗产资源,意义重大,时不我待。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)是2010年度国家出版基金资助项目,2011年列入“十二五”国家重点图书出版规划。第一辑共计十卷,涉及官话、晋语、吴语、徽语、粤语、平话、闽语、客家话等八个方言区。各卷内容主要包括房舍建筑、日常用具、服饰穿戴、饮食起居、农工百艺、婚育丧葬、岁时节令、游戏娱乐、宗教信仰等。

“百里不同风,千里不同俗,户异政,人殊服。”(《汉书·王吉传》)方言民俗是地域文化的重要内容,具有明显的地方性。以民居文化为例,各地多有不同,如北京的四合院,平遥的窑儿、四合头院、二(三)进院,汤溪的屋、老屋,梅州的围龙屋、碉楼,揭阳的四点金、下山虎。“中国方言民俗图典系列”融合现代方言与各地民俗文化,采用方言词语加注国际音标并配以图片的方法,反映和保存现代方言与其所承载的地方民风与民俗,是方言研究与民俗文化研究相结合的有益尝试。

城镇化的发展,势必带来传统村落的消亡,以及与此伴随的民俗文化的消失。“中国方言民俗图典系列”(第一辑)的出版,正是对濒临消失的“一种传统”“一种民族符号”以至“一种语音”的有效保存,无疑具有重要的历史意义与人文价值。以下略举数例:

在《平遥方言民俗图典》中收有“墙围子”“炕围子”两个条目及相关的文字说明和图片。

墙围子 [tɕyɤ¹³uei³¹tsʌŋ¹³] 房间内墙壁上用油漆制作的装饰性彩色围墙。制作方法是,先以麻纸贴墙,绘画打底,再刷以油漆。其位置在第十八层墙砖之上,高约50厘米。(当地称作“十八层缠腰”)边框多以回纹组成,寓意“富贵不断头”。所绘内容多为山川景致、花卉人物及神话传说,如二十四孝图等。内涵丰富,寓意深厚。

炕围子 [k^huə³⁵uei⁵³tsaŋ³¹] 沿炕用油漆制作的彩色围墙图画,既美观且实用,极具装饰性。制作方法及所绘内容与“墙围子”同。

“墙围子”“炕围子”又称作“民间墙围画”。墙围画始于宋代,发展于明清之交,至今流传于山西、陕西、内蒙古等地区。晋北原平县的墙围画素负盛名,中国美术馆曾予以收藏、展出。

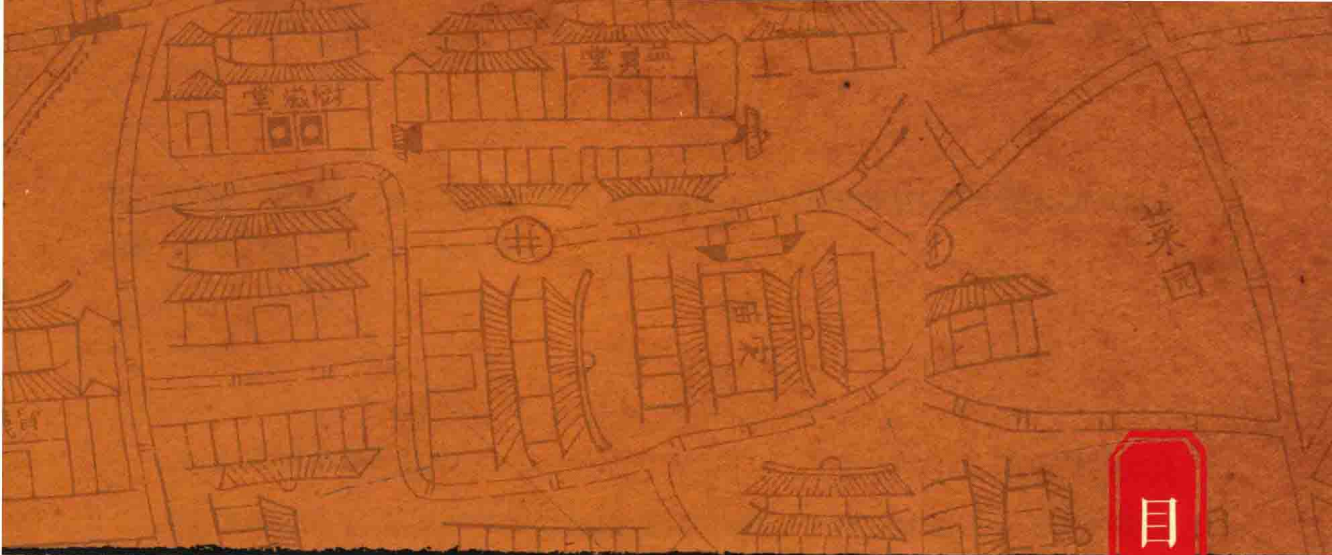
从《平遥方言民俗图典》收录的条目与图片中还可看到平遥保存的以“𡗗”为标识的吉祥文化。如正月初八祭星蜡烛摆成的“𡗗”字、出殡时曾孙包头上的“𡗗”字等。“𡗗”,音wàn,梵文,意为吉祥万德之所集。(见《辞源》《辞海》)“𡗗”崇拜现象作为传统地域文化的缩影在今平遥随处可见。(冯良珍、陈晨《平遥民俗中的𡗗崇拜现象探析》,《中原文化研究》2014-2)

《汤溪方言民俗图典》有关于“五道太婆”的记载:“在笔者的家族中,也流传着一个‘五道太婆’[ŋ¹¹da¹¹th²⁴ba⁰]的传说,相传她是蛇精所化的神,擅搬运之术。”山西平遥方言有“五道爷”[uaŋ⁵³to³⁵iɛ¹³]、“五道娘”[uaŋ⁵³to³⁵nia¹³](传说中的神灵)。北京有五道庙,在西城区铁树斜街与樱桃斜街之间的路口处。五道神早在汉魏典籍中就有记载,唐宋以后对该神的信仰已深入民间,到明清时则更为普遍。(薛文礼、郭永平《晋北部落村的五道神:民间信仰的“冷热”反思》,《民族文学研究》2011-3)各地方言民俗有关五道神的不同说法,是宗教文化的历史积淀在不同地域文化中的显现。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)各卷的作者对当地方言文化素有研究,为做好本项目,于紧张的教学之余,多次下去进行调查、拍摄图片,几易其稿,备尝辛苦。限于篇幅,每卷只能选用一定数量的条目及相应的照片,其余只好割爱。我们期待这套书的出版,能引起社会对保存方言及方言民俗文化的关注,尽可能为后人留下一些珍贵的历史文化资料。

侯精一 李守业 曹志耘

于2014年初春



目录

引言 004

- 一 北京概况 004
- 二 北京方言民俗特点 005

壹/房舍建筑 008

- 一 住宅 010
- 二 其他建筑 036

贰/日常用具 052

- 一 饮食用具 054
- 二 家具 062
- 三 起居用具 068
- 四 交通工具 078

叁/服饰穿戴 080

- 一 衣裤 082
- 二 鞋帽 085
- 三 饰品 089

肆/饮食起居 094

- 一 主食 096
- 二 小吃 098
- 三 菜肴 113
- 四 起居 115

伍/农工百艺 118

- 一 农事农具 120
- 二 手工艺 127
- 三 商业 139

陆/人生仪礼 158

- 一 婚事 160
- 二 生育 170
- 三 祝寿 173

柒/岁时节令 178

- 一 春节 180

- 二 元宵节 199
- 三 清明节 202
- 四 中秋节 205
- 五 其他节日 208

捌/游戏娱乐 212

- 一 游戏 214
- 二 娱乐 220
- 三 戏曲文艺 230

玖/宗教信仰 234

- 一 宗教 236
- 二 民间信仰 245

北京方言音系 254

参考文献 257

索引 258

后记 275

〔总序〕

现代方言民俗文化是中华民族文化的延续、依托。它作为传统文化渗透、蔓延于当今社会生活的多个层面。现代方言民俗文化又是重要的非物质文化遗产资源。随着社会的快速发展,不少方言民俗已经消失或面临消失。因此,调查和挖掘这些非物质文化遗产资源,意义重大,时不我待。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)是2010年度国家出版基金资助项目,2011年列入“十二五”国家重点图书出版规划。第一辑共计十卷,涉及官话、晋语、吴语、徽语、粤语、平话、闽语、客家话等八个方言区。各卷内容主要包括房舍建筑、日常用具、服饰穿戴、饮食起居、农工百艺、婚育丧葬、岁时节令、游戏娱乐、宗教信仰等。

“百里不同风,千里不同俗,户异政,人殊服。”(《汉书·王吉传》)方言民俗是地域文化的重要内容,具有明显的地方性。以民居文化为例,各地多有不同,如北京的四合院,平遥的窑儿、四合头院、二(三)进院,汤溪的屋、老屋,梅州的围龙屋、碉楼,揭阳的四点金、下山虎。“中国方言民俗图典系列”融合现代方言与各地民俗文化,采用方言词语加注国际音标并配以图片的方法,反映和保存现代方言与其所承载的地方民风与民俗,是方言研究与民俗文化研究相结合的有益尝试。

城镇化的发展,势必带来传统村落的消亡,以及与此伴随的民俗文化的消失。“中国方言民俗图典系列”(第一辑)的出版,正是对濒临消失的“一种传统”“一种民族符号”以至“一种语音”的有效保存,无疑具有重要的历史意义与人文价值。以下略举数例:

在《平遥方言民俗图典》中收有“墙围子”“炕围子”两个条目及相关的文字说明和图片。

墙围子 [tɕyɔ¹³uei³¹tsʌŋ¹³] 房间内墙壁上用油漆制作的装饰性彩色围墙。制作方法是,先以麻纸贴墙,绘画打底,再刷以油漆。其位置在第十八层墙砖之上,高约50厘米。(当地称作“十八层缠腰”)边框多以回纹组成,寓意“富贵不断头”。所绘内容多为山川景致、花卉人物及神话传说,如二十四孝图等。内涵丰富,寓意深厚。

炕围子 [k^huə³⁵uei⁵³tsʌŋ³¹] 沿炕用油漆制作的彩色围墙图画,既美观且实用,极具装饰性。制作方法及所绘内容与“墙围子”同。

“墙围子”“炕围子”又称作“民间墙围画”。墙围画始于宋代,发展于明清之交,至今流传于山西、陕西、内蒙古等地区。晋北原平县的墙围画素负盛名,中国美术馆曾予以收藏、展出。

从《平遥方言民俗图典》收录的条目与图片中还可看到平遥保存的以“𡗗”为标识的吉祥文化。如正月初八祭星蜡烛摆成的“𡗗”字、出殡时曾孙包头上的“𡗗”字等。“𡗗”,音wàn,梵文,意为吉祥万德之所集。(见《辞源》《辞海》)“𡗗”崇拜现象作为传统地域文化的缩影在今平遥随处可见。(冯良珍、陈晨《平遥民俗中的𡗗崇拜现象探析》,《中原文化研究》2014-2)

《汤溪方言民俗图典》有关于“五道太婆”的记载:“在笔者的家族中,也流传着一个‘五道太婆’[ŋ¹¹da¹¹th²⁴br⁰]的传说,相传她是蛇精所化的神,擅搬运之术。”山西平遥方言有“五道爷”[uʌŋ⁵³tɔ³⁵iɛ¹³]、“五道娘”[uʌŋ⁵³tɔ³⁵niɑ¹³](传说中的神灵)。北京有五道庙,在西城区铁树斜街与樱桃斜街之间的路口处。五道神早在汉魏典籍中就有记载,唐宋以后对该神的信仰已深入民间,到明清时则更为普遍。(薛文礼、郭永平《晋北部落村的五道神:民间信仰的“冷热”反思》,《民族文学研究》2011-3)各地方言民俗有关五道神的不同说法,是宗教文化的历史积淀在不同地域文化中的显现。

“中国方言民俗图典系列”(第一辑)各卷的作者对当地方言文化素有研究,为做好本项目,于紧张的教学之余,多次下去进行调查、拍摄图片,几易其稿,备尝辛苦。限于篇幅,每卷只能选用一定数量的条目及相应的照片,其余只好割爱。我们期待这套书的出版,能引起社会对保存方言及方言民俗文化的关注,尽可能为后人留下一些珍贵的历史文化资料。

侯精一 李守业 曹志耘

于2014年初春



目录

引言 004

- 一 北京概况 004
- 二 北京方言民俗特点 005

壹/房舍建筑 008

- 一 住宅 010
- 二 其他建筑 036

贰/日常用具 052

- 一 饮食用具 054
- 二 家具 062
- 三 起居用具 068
- 四 交通工具 078

叁/服饰穿戴 080

- 一 衣裤 082
- 二 鞋帽 085
- 三 饰品 089

肆/饮食起居 094

- 一 主食 096
- 二 小吃 098
- 三 菜肴 113
- 四 起居 115

伍/农工百艺 118

- 一 农事农具 120
- 二 手工艺 127
- 三 商业 139

陆/人生仪礼 158

- 一 婚事 160
- 二 生育 170
- 三 祝寿 173

柒/岁时节令 178

- 一 春节 180

- 二 元宵节 199
- 三 清明节 202
- 四 中秋节 205
- 五 其他节日 208

捌/游戏娱乐 212

- 一 游戏 214
- 二 娱乐 220
- 三 戏曲文艺 230

玖/宗教信仰 234

- 一 宗教 236
- 二 民间信仰 245

北京方言音系 254

参考文献 257

索引 258

后记 275

〔 引 言 〕

北京，中华人民共和国首都，中国的政治、文化、科教和国际交往中心，下辖 16 个区县，是一座有着三千余年建城史、八百余年建都史的历史文化名城。

一 北京概况

西周初年，周武王封尧之后人于蓟（今北京西南）。后燕国灭蓟国，迁都于蓟，称燕都或燕京。自元代起，北京开始成为全中国的国都。1949 年 1 月 31 日，北京（当时称北平）和平解放。1949 年 9 月 27 日中国人民政治协商会议第一届全体会议通过《关于中华人民共和国国都、纪年、国歌、国旗的决议》，确认北京为新中国首都。1956—1958 年，河北省的昌平、良乡、房山、大兴、通县、顺义、平谷、密云、怀柔、延庆等先后划归北京市。2010 年，崇文区和宣武区分别并入东城区和西城区，形成了目前 16 个区县的行政区划格局。

北京地处华北平原东北部，北靠燕山，西倚太行，东南与天津相邻，并为河北省所环绕。地势整体上呈现西北高、东南低的格局。市内主要河流有永定河、潮白河、北运河、拒马河等。北京四季分明，属于典型的温带大陆季风气候，夏季高温多雨，冬季寒冷干燥，春秋时间短。

2013 年末北京市常住人口 2114.8 万，其中，常住外来人口 802.7 万，常住户籍人口 1312.1 万，常住人口密度为每平方公里 1289 人。北京市超过九成以上的人口为汉族，满

族、蒙古族、回族人口也较多。北京地区有宗教信仰的居民信奉的宗教主要包括佛教、道教、伊斯兰教、天主教、基督教。

二 北京方言民俗特点

（一）地域差异明显

北京地域面积广，从城市形态上看包括城区、城郊、乡村三类地区，且由于经历过多次行政区划的改变，因此其方言民俗存在较为明显的地域差异。

在明清两代，北京城仅包括今天二环路以里的地区，分内城和外城两部分。直到民国，此格局也未有太大变化。北京城内和城外人民的生产生活方式差异非常大。例如，城内大户人家门前的上马石（大门外两侧摆放的供人踩着坐到马背上用的台阶式石块）和商业老字号“瑞蚨祥”绸布店等就不会出现在城外地区；而农耕活动以及碾子、纺车、犁等用具在城内则较为少见。

由于旧时北京城内外在经济、政治、社会、人文等各方面差异都非常大，所以城内外人们相互之间的心理认同感不强，城外地区不被视为北京城的一部分。因此，虽然城内外的方言民俗事项有着千丝万缕的联系，但还是伴随着社会主体在地理和心理上的分离而成为两种不同的类型。

从方言的角度来看，今天北京市内部也存在着区域差异，具体体现在方言区片的划分上。依据《中国语言地图集》，北京地区的方言主要包括北京官话和冀鲁官话，后者只分布在平谷区（原属河北省）。而北京官话内部又可分为京师、怀承两个方言片，其地理分布是：

（1）京师片，分布范围较广，主要分布在主城区、近郊区和部分远郊区，包括东城区、西城区、海淀区、朝阳区、石景山区、昌平区、通州区、顺义区、丰台区、大兴区、房山区、门头沟区；

（2）怀承片，主要分布在北部的几个远郊区县，包括怀柔区、密云县、延庆县。

（二）层次复杂

北京历来人口流动频繁，与其他一些城市或农村相比其方言民俗文化的层次性更为明显，划分标准也更为多元化。可以从以下不同角度进行观察：

1. 社会阶层

社会上层人士与底层民众的生活方式差异会明显体现在方言民俗文化中，比如旧时

庭院大门的款式按照主人身份地位的高低可分为广亮大门、金柱大门、蛮子门、如意门和普通的墙垣式门。其中广亮大门、金柱大门为身份地位较高者才能使用，有门楼、门洞、门前台阶以及门上的各色装饰物。蛮子门和如意门的样式明显要比广亮大门和金柱大门简朴，一般没有门洞和台阶，说明主人的身份地位要低一些。而普通墙垣式门就是在院墙上直接开门并配以少量装饰物或者无装饰，只用于社会底层的普通老百姓家庭。此外，大门门楣上的柱形装饰物“户对”也有体现主人身份地位的作用。户对一般有四个和两个之分，四个户对说明主人地位更高，一般有四个户对的人家不与只有两个户对的人家结亲。

2.城市功能

北京作为全中国首都的时间超过 800 年（始于元代），而作为军事重镇、边防要塞的历史则更久（早在秦汉时期），于是北京便长期具有多元化的城市功能，既是政治文化中心同时也是军事中心。因此在很多方言民俗文化现象中都能看到京师文化和军旅文化的自然融合。例如，北京内城的北门有两个，分别是德胜门和安定门，对此二门的命名就源自与北方军事势力的长期战争。军队在每次出征前都会在城内集结而后从德胜门出城，战争结束后必定从安定门返城。此外，从今天保留的德胜门箭楼可以看出，北京各大城门的城楼与其他城市相比更加雄伟壮观，同时又非常实用。究其原因，一是可以展现首都的宏伟大气，二是由于在历史上多遭战乱，也的确需要坚固的城防抵御外敌。

3.民族成分

北京长期由少数民族政权统治，因此回、满等民族的文化在本地区得到了很好的发展，并逐渐和汉族文化融合在一起。其中最典型的就是具有回族特色的饮食和具有满族风格的服饰。例如，回族同胞对丰富北京的饮食文化尤其是小吃做出了很大的贡献，驴打滚、切糕、焦圈、姜丝儿排叉儿、艾窝窝、糖卷果、面茶等都是老北京人日常生活中不可缺少的；而满族同胞的很多食品 and 服饰也已被汉族和其他民族所接受，例如“萨其马”就已经成为全国各地老少皆宜的甜点，而旗袍则更是深受人们喜爱，甚至已踏出国门走向海外。

4.宗教信仰

中国历来是一个多宗教的国家，在中华民族历史上的多数时期，统治阶级都对宗教进行太多限制，甚至在满足自身利益的情况下还会鼓励其发展，且无论支持哪一教派，都不会采取极端手段对待其他教派。于是各宗教得以在共生中不断进行自我改造，以适应社会的发展要求。自唐代起，儒、释、道三教开始出现合一的趋势，在明朝时期得到了深入发展，最终形成了今天儒、释、道共同繁荣的局面，宗教文化在这一过程中

也逐渐渗透到人民大众的生活中。这种现象在北京表现得更为明显，孔庙（儒）、雍和宫（释）、白云观（道）并立繁荣就是三教共生的最好例证。

5. 移民

人口的大规模流动极易造成文化与方言的接触与融合。北京为兵家必争之地，历经多次战乱，数为空城，以至于目前在北京祖上三代全为本地人的家庭非常少，人口来源异常复杂。此特点在北京方言中也有所体现，比如根据对《汉语方言地图集》语音数据库中常用字读音的统计，北京话古清入字今归调情况非常复杂，全清入今49%读阴平、22%读上声、22%读阳平、7%读去声，次清入58%读阴平、24%读去声、18%读上声，这种杂乱的情况很有可能是外来方言对当地方言的冲击造成的。在民俗文化方面能够发现更多由于移民所导致的不同层次，比如北京菜系主要是以北方菜为基础融合各地风味后形成的，其中山东菜和清真菜占有非常大的比例。京酱肉丝和宫保鸡丁两道菜品就是从山东菜发展而来，而北京名吃“东来顺”涮羊肉则属于典型的清真菜。

壹·
房舍建筑

图1-1 鼓楼地区的老北京民居

首都北京，既是全国的政治、文化中心，同时也是普通老百姓的家园。除了故宫、长城、天坛、颐和园等名胜古迹之外，四合院儿、小胡同儿、大牌坊、老城门，这些也都记录着老北京的风雨沧桑，承载并体现着北京城的悠久历史文化。穿过胡同儿，走进四合院儿，站在城门下，人们才能真正体味到北京的格调，并深深地为这座古城所吸引。



一 住宅

四合院儿 [sɿ⁵¹xɿ³⁵yɛr⁵¹]

说起老北京的民宅，最具代表性的自然是“四合院儿”，它是由东南西北四面房屋和墙垣合围而成的四方院落，通常一院一户，也有人称之为“四合房儿”。四合院儿这种住宅形式在华北地区普遍存在，但论及设计结构巧妙、建筑工艺考究、文化底蕴深厚，则首推京城。《日下旧闻考》中引元人诗云：“云开阊阖三千丈，雾暗楼台百万家。”这“百万家”的住宅，便是如今所说的北京四合院儿。不过现如今在北京城内保存完好的四合院儿已不多，绝大多数已在城市改造过程中被拆除，幸存的也大都成为住户混杂、面目全非的“大杂院儿”，除了部分院墙以外，再看不出旧时的风貌。

经典的四合院儿坐北朝南且南北略长，由三进院落组成，临街第一进为外院，是待客场所和男仆人的活动区域，中间第二进供主人起居用，后院第三进一般是女眷和女仆人的生活场所。简单一些的四合院儿只有前面两进或中间一进院子，而更复杂一些的四合院儿在两侧还有院子。

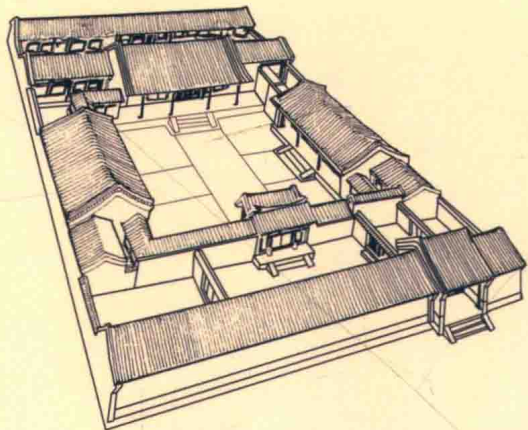


图1-2 四合院儿示意图